

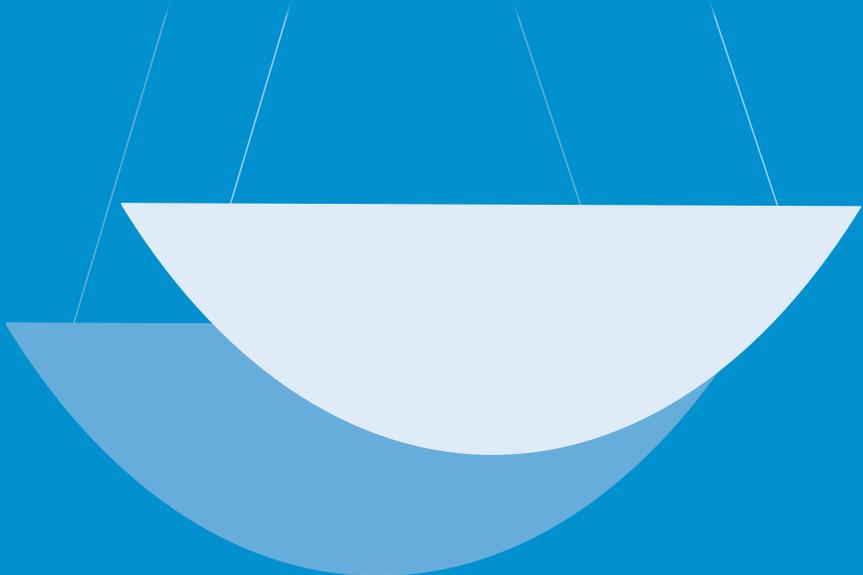
Oifig an
Office of the



Stiúthóra Ionchúiseamh Poiblí
Director of Public Prosecutions



Выпуск
консультационных
записей

The graphic features a large, light blue bowl-like shape at the bottom, which is partially filled with a darker blue. Above it, four thin white lines extend upwards, connecting to the top of the bowl. In the background, there are two white mountain-like peaks of different heights.

© Управление главного прокурора
(май 2018 г.)

Об этом буклете

В этом буклете на простом языке объясняется, что вам нужно знать, если вас попросят дать согласие на использование ваших консультационных записей в уголовном процессе.

Буклет описывает не все возможные ситуации, а старается ответить на те вопросы, которые чаще всего задают пострадавшие.

Информации, содержащиеся в буклете, представляют собой только рекомендации. Они не относятся к медицинским записям, психиатрическим записям или записям социального работника.

1. Почему суду нужны мои записи?

Очень важно, чтобы суд знал обо всем, что может повлиять на исход судебного процесса. Если в ваших консультационных записях содержится информация, имеющая отношение к делу, суд должен об этом знать.

2. Как это произойдет?

Ваши консультационные записи может запросить либо обвинение, либо защита. Когда это произойдет, вас спросят, согласны ли вы, чтобы ваши записи были выпущены.

3. Должен ли я дать свое согласие?

Нет. Вы не обязаны дать свое согласие на выпуск ваших записей. Если вы дадите свое согласие, вы можете отозвать его в любое время. Однако, если вы не дали свое согласие или не отзывали свое согласие, судья должен решить, будут ли ваши записи выпущены и без вашего согласия.

4. Что произойдет, если я дам свое согласие?

Перед тем, как ваши записи будут выпущены, вам разрешат их рассмотреть.

- Вы можете привести с собой лицо по вашему выбору, при рассмотрении своих записей.
- Ваши записи сначала передаются адвокату обвинения. Адвокат обвинения проверит ваши записи, чтобы определить, какая информация имеет отношение к судебному процессу.
- Если в ваших записях содержится информация, которая не имеет отношения к судебному процессу, адвокат обвинения удалит ее, прежде чем предоставит ваши записи защите. Это поможет защитить вашу конфиденциальность.
- Если в ваших записях нет ничего, что относится к судебному процессу, ваши записи не будут выпущены.

5. Кто увидит мои записи?

Существуют очень строгие правила о том, кто может увидеть ваши записи.

- **Адвокаты обвинения** получают копию ваших консультационных записей. Адвокат обвинения является адвокатом или барристером, работающим в Управление главного прокурора (УГП). Адвокат удалит из ваших записей то, что не имеет отношения к судебному разбирательству, прежде чем предоставить

копию защите. Защита состоит из адвоката и барристера (-ов), действующих в интересе обвиняемого.

- **Адвокат защиты** получает копию ваших записей от адвоката обвинения. Защита может рассмотреть ту информацию, которая имеет отношение к судебному процессу, - вся другая информация удаляется. Защита может копировать записи для использования адвокатом и барристером (-ами).
- **Обвиняемому** также разрешено рассмотреть информацию в ваших записях, относящуюся к судебному процессу, но только если с ним его адвокат или барристер. Обвиняемому не разрешается копировать записи.

6. Как я могу быть уверенным, что мои записи не увидит никто другой?

Адвокат обвинения обязан с максимальной конфиденциальностью рассматривать всю информацию, содержащуюся в материалах судебного преследования. Это включает в себя и ваши консультационные записи. Адвокат обвинения надежно сохранит ваши записи и удостоверится, что они не будут доступны

никому, у кого нет законного права их рассмотреть (см. Список в вопросе 5).

Прежде чем выпустить ваши записи, защита должна подписать документ, подтверждающий, что она будет соблюдать строгие правила при работе с вашими записями и относиться к ним с максимальной конфиденциальностью. Она также должна согласиться соблюдать любые другие условия, которые могут быть установлены судом в интересах защиты вашего права на неприкосновенность частной жизни и в интересах правосудия.

7. Что произойдет, если я не дам, или отзову свое согласие?

Если вы не дадите свое согласие или **отзовете** свое согласие, произойдет следующее:

- Будет проведено судебное заседание. Судья рассмотрит ваши записи и примет решение о том, **имеет** ли какая-либо информация **из** ваших консультационных записей **отношение к** суду.
- Вы сможете просмотреть свои консультационные записи до заседания суда, если хотите. При просмотре, вам можно привести с собой человека по вашему выбору.

- Вы имеете право обратиться к адвокату и / или барристеру (-ам), чтобы вас бесплатно заступали на судебном заседании.

8. Что произойдет на судебном заседании?

Существует два возможных результата судебного разбирательства:

- Судья решит, что ничего из ваших консультационных записях не имеет отношения к судебному разбирательству. Если это произойдет, ваши записи не будут выпущены.

Или

- Судья решит, что в ваших записях содержится информация, имеющая отношение к судебному разбирательству, и которая должна быть выпущена. Если это произойдет, судья решит, что либо полная информация должна быть выпущена, либо только отдельные ее части. Судья может также установить условия для ограничения доступа к информации, после ее выпуска. Это поможет защитить вашу конфиденциальность. Затем судья прикажет выпустить информацию обвинению и защите.

9. Будет ли информация из моего дела услышана на судебном процессе?

Да. Если в ваших записях есть информация, которая имеет отношение к делу, она может быть представлена в качестве доказательства на суде. Барристер обвинения может задать вам вопросы об информации из ваших записях. Когда обвинение закончит задавать вам вопросы, защита может вас расспрашивать. Это называется перекрестный допрос.

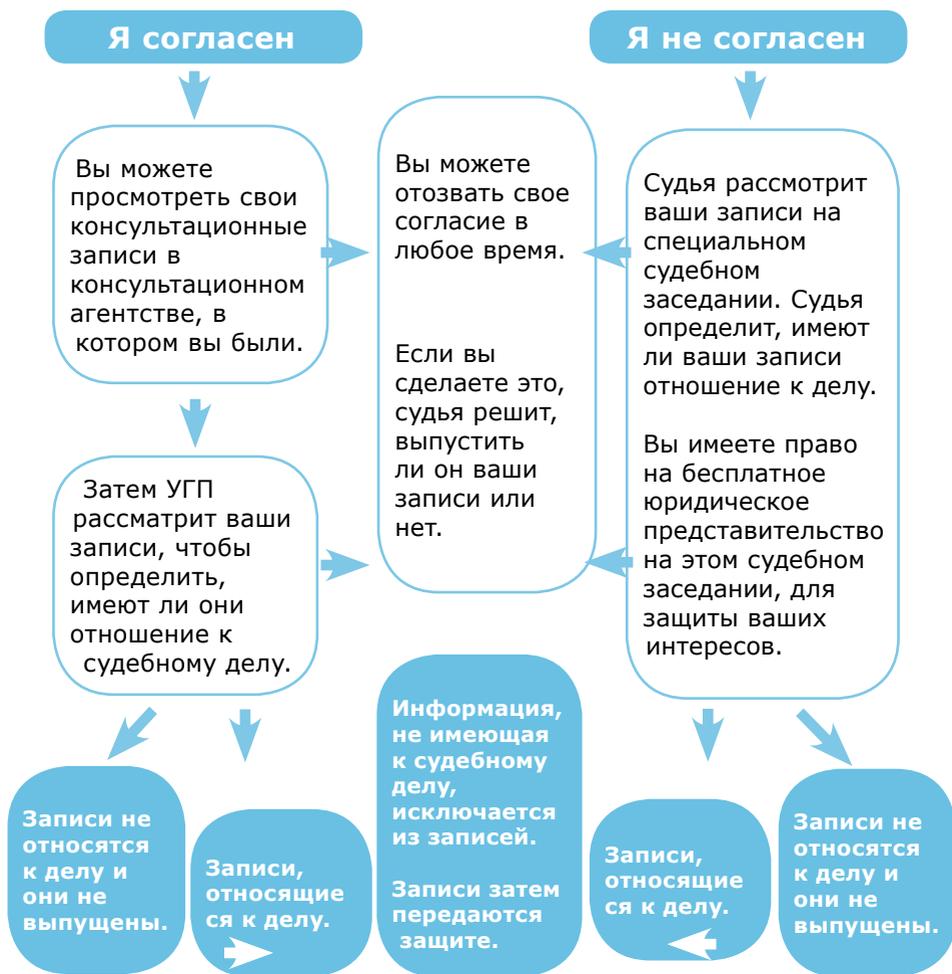
10. Что произойдет с моими записями, когда закончится суд?

Когда судебное разбирательство закончится, **все** копии ваших записей будут возвращены обвинению. Адвокат обвинения вернет все это в консультационное учреждение, в которое вы ходили.

О чем говорить в законе?

Вы можете узнать больше о консультационных записях и законах в разделе 39 Закона об уголовном праве (сексуальные преступления) от 2017 года. Вы можете увидеть копию этого Закона на веб-сайте ирландского Свода законов, www.irishstatutebook.ie.

Выпуск моих консультационных записей



ЗАЩИТА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Защита должна соблюдать очень строгие правила работы с вашими записями.

